

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования**
**«Красноярский государственный педагогический университет
им. В.П. Астафьева»**
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Проектирование образовательных маршрутов в обучении иностранным языкам

рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	17 Германо- романской филологии и иноязычного образования		
Учебный план	45.03.02 Перевод и переводоведение (английский и китайский языки) (о, 2025).plx Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика Направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и китайский языки)		
Квалификация	Бакалавр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	2 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	72	Виды контроля в семестрах: зачеты 5	
в том числе:			
аудиторные занятия	32		
самостоятельная работа	39,85		
контактная работа во время промежуточной аттестации (ИКР)	0		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	5 (3.1)		Итого	
	Неделя			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Лекции	22	22	22	22
Практические	10	10	10	10
Контроль на промежуточную аттестацию (экзамен)	0,15	0,15	0,15	0,15
В том числе в форме практ.подготовки	10	10	10	10
Итого ауд.	32	32	32	32
Контактная работа	32,15	32,15	32,15	32,15
Сам. работа	39,85	39,85	39,85	39,85
Итого	72	72	72	72

Программу составил(и):

К.п.н., доцент, Таранчук Евгения Александровна _____

Рабочая программа дисциплины

Проектирование образовательных маршрутов в обучении иностранным языкам

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 969)

составлена на основании учебного плана:

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и китайский языки)

утвержденного учёным советом вуза от 01.01.1754 протокол № .

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

И7 Германо- романской филологии и иноязычного образования

Протокол от 07.05.2025 г. № 10

Зав. кафедрой Майер И.А.

Согласовано с представителями работодателей на заседании НМС УГН(С), протокол № 6 от 14 мая 2025г.

Председатель НМС УГН(С)

_____ 2025 г.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Развитие у бакалавров методологической и методической компетентности в сфере педагогического проектирования.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ОП:	Б1.ВД.ДЭ.01
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.1.1	Безопасность жизнедеятельности
2.1.2	Физическая культура и спорт
2.1.3	История России
2.1.4	Философия
2.1.5	Основы права и политологии
2.1.6	Иностранный язык
2.1.7	Русский язык и культура речи
2.1.8	Информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности
2.1.9	Социальные основы профилактики экстремизма и зависимых форм поведения в молодежной среде
2.1.10	Правовые основы профилактики экстремизма и зависимых форм поведения в молодежной среде
2.1.11	Древние языки и культуры
2.1.12	Основы языкознания
2.1.13	Общая теория перевода
2.1.14	История языка
2.1.15	Практикум по основам языковой компетенции (английский язык)
2.1.16	Введение в теорию межкультурной коммуникации
2.1.17	История и культура Великобритании и США
2.1.18	Основы учебной деятельности студента
2.1.19	Лингвострановедение и страноведение Великобритании и США
2.1.20	Литература Великобритании и США
2.1.21	Зачет по модулю "Здоровьесберегающий"
2.1.22	Естественнонаучная картина мира
2.1.23	Основы российской государственности
2.1.24	Практический курс английского языка
2.1.25	Модуль 5 "Основы теории первого иностранного языка"
2.1.26	Модуль 6 "Практические курсы изучаемых языков"
2.1.27	Модуль 1 "Мировоззренческий"
2.1.28	Модуль 2 "Коммуникативный"
2.1.29	Модуль 3 "Здоровьесберегающий"
2.1.30	Методика обучения и воспитания (иностранные языки)
2.1.31	Общая физическая подготовка
2.1.32	Основы научной деятельности студента
2.1.33	Практический курс перевода английского языка
2.1.34	Теоретические и прикладные аспекты специального перевода (английский язык)
2.1.35	Модуль 8 "Теоретические и прикладные аспекты перевода"
2.1.36	Практикум по культуре речевого общения (английский язык)
2.1.37	Модуль 7 "Языковые практикумы"
2.1.38	Стилистика
2.1.39	Лексикология
2.1.40	Практический курс китайского языка
2.1.41	Модуль 4 "Общегуманитарные основы профессиональной деятельности"
2.1.42	Практикум по культуре речевого общения (китайский язык)
2.2	Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
2.2.1	Подвижные и спортивные игры
2.2.2	Производственная практика

2.2.3	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена
2.2.4	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы
2.2.5	Теоретическая фонетика
2.2.6	Учебная практика
2.2.7	Теоретическая грамматика
2.2.8	Теоретические и прикладные аспекты специального перевода (китайский язык)
2.2.9	Теоретический курс китайского языка
2.2.10	Практический курс перевода китайского языка
2.2.11	Повышение коммуникативной компетенции переводчика
2.2.12	Педагогическая практика
2.2.13	Сравнительная типология
2.2.14	Преддипломная практика
2.2.15	Методика обучения и воспитания (иностранные языки)
2.2.16	Общая физическая подготовка

3. ФОРМИРУЕМЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

УК-2: Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений

УК-2.1: Формулирует задачи в соответствии с целью проекта

Знать:

Уровень 1	особенности организации процесса обучения иностранным языкам с учетом условий дифференциации и индивидуализации обучения на продвинутом уровне
Уровень 2	особенности организации процесса обучения иностранным языкам с учетом условий дифференциации и индивидуализации обучения на базовом уровне
Уровень 3	особенности организации процесса обучения иностранным языкам с учетом условий дифференциации и индивидуализации обучения на пороговом уровне

Уметь:

Уровень 1	определять круг задач в соответствии с целью проекта на продвинутом уровне
Уровень 2	определять круг задач в соответствии с целью проекта на базовом уровне
Уровень 3	определять круг задач в соответствии с целью проекта на пороговом уровне

Владеть:

Уровень 1	умением формулировать задачи в соответствии с целью проекта на продвинутом уровне
Уровень 2	умением формулировать задачи в соответствии с целью проекта на базовом уровне
Уровень 3	умением формулировать задачи в соответствии с целью проекта на пороговом уровне

УК-2.2: Демонстрирует знание правовых норм достижения поставленной цели в сфере реализации проекта

Знать:

Уровень 1	правовые нормы достижения поставленной цели в сфере реализации проекта на продвинутом уровне
Уровень 2	правовые нормы достижения поставленной цели в сфере реализации проекта на базовом уровне
Уровень 3	правовые нормы достижения поставленной цели в сфере реализации проекта на пороговом уровне

Уметь:

Уровень 1	применять знание правовых норм достижения поставленной цели в сфере реализации проекта, на продвинутом уровне
Уровень 2	применять знание правовых норм достижения поставленной цели в сфере реализации проекта, на базовом уровне
Уровень 3	применять знание правовых норм достижения поставленной цели в сфере реализации проекта, на пороговом уровне

Владеть:

Уровень 1	умением применять знание правовых норм достижения поставленной цели в сфере реализации проекта, на продвинутом уровне
Уровень 2	умением применять знание правовых норм достижения поставленной цели в сфере реализации проекта, на базовом уровне
Уровень 3	умением применять знание правовых норм достижения поставленной цели в сфере реализации проекта, на пороговом уровне

	реализации проекта, на пороговом уровне
УК-2.3: Демонстрирует умение определять имеющиеся ресурсы для достижения цели проекта	
Знать:	
Уровень 1	типы и виды ресурсов, имеющихся для достижения цели проекта, на продвинутом уровне
Уровень 2	типы и виды ресурсов, имеющихся для достижения цели проекта, на базовом уровне
Уровень 3	типы и виды ресурсов, имеющихся для достижения цели проекта, на пороговом уровне
Уметь:	
Уровень 1	определять имеющиеся ресурсы для достижения цели проекта на продвинутом уровне
Уровень 2	определять имеющиеся ресурсы для достижения цели проекта на базовом уровне
Уровень 3	определять имеющиеся ресурсы для достижения цели проекта на пороговом уровне
Владеть:	
Уровень 1	умением определять имеющиеся ресурсы для достижения цели проекта на продвинутом уровне
Уровень 2	умением определять имеющиеся ресурсы для достижения цели проекта на базовом уровне
Уровень 3	умением определять имеющиеся ресурсы для достижения цели проекта на пороговом уровне
УК-2.4: Аргументировано отбирает и реализует различные способы решения задач в рамках цели проекта	
Знать:	
Уровень 1	различные способы решения задач в рамках цели проекта на продвинутом уровне
Уровень 2	различные способы решения задач в рамках цели проекта на базовом уровне
Уровень 3	различные способы решения задач в рамках цели проекта на пороговом уровне
Уметь:	
Уровень 1	отбирать и реализовывать различные способы решения задач в рамках цели проекта на продвинутом уровне
Уровень 2	отбирать и реализовывать различные способы решения задач в рамках цели проекта на базовом уровне
Уровень 3	отбирать и реализовывать различные способы решения задач в рамках цели проекта на пороговом уровне
Владеть:	
Уровень 1	умением отбирать и реализовывать различные способы решения задач в рамках цели проекта на продвинутом уровне
Уровень 2	умением отбирать и реализовывать различные способы решения задач в рамках цели проекта на базовом уровне
Уровень 3	умением отбирать и реализовывать различные способы решения задач в рамках цели проекта на пороговом уровне
УК-3: Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	
УК-3.1: Определяет свою роль в команде на основе использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели	
Знать:	
Уровень 1	основные стратегии сотрудничества, применяемые для достижения поставленной цели, на продвинутом уровне
Уровень 2	основные стратегии сотрудничества, применяемые для достижения поставленной цели, на базовом уровне
Уровень 3	основные стратегии сотрудничества, применяемые для достижения поставленной цели, на пороговом уровне
Уметь:	
Уровень 1	Определять свою роль в команде на основе использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели на продвинутом уровне
Уровень 2	Определять свою роль в команде на основе использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели на базовом уровне
Уровень 3	Определять свою роль в команде на основе использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели на пороговом уровне
Владеть:	
Уровень 1	умением определять свою роль в команде на основе использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели на продвинутом уровне

Уровень 2	умением определять свою роль в команде на основе использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели на базовом уровне
Уровень 3	умением определять свою роль в команде на основе использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели на пороговом уровне
УК-3.2: Планирует последовательность шагов для достижения заданного результата	
Знать:	
Уровень 1	оптимальные способы и пути достижения заданного результата на продвинутом уровне
Уровень 2	оптимальные способы и пути достижения заданного результата на базовом уровне
Уровень 3	оптимальные способы и пути достижения заданного результата на пороговом уровне
Уметь:	
Уровень 1	Планировать последовательность шагов для достижения заданного результата на продвинутом уровне
Уровень 2	Планировать последовательность шагов для достижения заданного результата на базовом уровне
Уровень 3	Планировать последовательность шагов для достижения заданного результата на пороговом уровне
Владеть:	
Уровень 1	умением планировать последовательность шагов для достижения заданного результата на продвинутом уровне
Уровень 2	умением планировать последовательность шагов для достижения заданного результата на базовом уровне
Уровень 3	умением планировать последовательность шагов для достижения заданного результата на пороговом уровне
УК-6: Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	
УК-6.1: Определяет свои личные ресурсы, возможности и ограничения для достижения поставленной цели	
Знать:	
Уровень 1	оптимальные способы и приемы управления временем, выстраивания и реализации траектории саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни на продвинутом уровне
Уровень 2	оптимальные способы и приемы управления временем, выстраивания и реализации траектории саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни на базовом уровне
Уровень 3	оптимальные способы и приемы управления временем, выстраивания и реализации траектории саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни на пороговом уровне
Уметь:	
Уровень 1	Определять свои личные ресурсы, возможности и ограничения для достижения поставленной цели на продвинутом уровне
Уровень 2	Определять свои личные ресурсы, возможности и ограничения для достижения поставленной цели на базовом уровне
Уровень 3	Определять свои личные ресурсы, возможности и ограничения для достижения поставленной цели на пороговом уровне
Владеть:	
Уровень 1	умением определять свои личные ресурсы, возможности и ограничения для достижения поставленной цели на продвинутом уровне
Уровень 2	умением определять свои личные ресурсы, возможности и ограничения для достижения поставленной цели на базовом уровне
Уровень 3	умением определять свои личные ресурсы, возможности и ограничения для достижения поставленной цели на пороговом уровне
УК-6.2: Создает и достраивает индивидуальную траекторию саморазвития при получении профессионального образования	
Знать:	
Уровень 1	алгоритм разработки и создания индивидуальной траектории саморазвития при получении профессионального образования на продвинутом уровне
Уровень 2	алгоритм разработки и создания индивидуальной траектории саморазвития при получении профессионального образования на базовом уровне
Уровень 3	алгоритм разработки и создания индивидуальной траектории саморазвития при получении профессионального образования на пороговом уровне

ПК-1.3: Планирует и осуществляет руководство действиями обучающихся в индивидуальной и совместной учебно-проектной деятельности, в том числе в онлайн среде	
Знать:	
Уровень 1	основы планирования и руководства действиями обучающихся в индивидуальной и совместной учебно-проектной деятельности, в том числе в онлайн среде, на продвинутом уровне
Уровень 2	основы планирования и руководства действиями обучающихся в индивидуальной и совместной учебно-проектной деятельности, в том числе в онлайн среде, на базовом уровне
Уровень 3	основы планирования и руководства действиями обучающихся в индивидуальной и совместной учебно-проектной деятельности, в том числе в онлайн среде, на пороговом уровне
Уметь:	
Уровень 1	Планировать и осуществлять руководство действиями обучающихся в индивидуальной и совместной учебно-проектной деятельности, в том числе в онлайн среде, на продвинутом уровне
Уровень 2	Планировать и осуществлять руководство действиями обучающихся в индивидуальной и совместной учебно-проектной деятельности, в том числе в онлайн среде, на базовом уровне
Уровень 3	Планировать и осуществлять руководство действиями обучающихся в индивидуальной и совместной учебно-проектной деятельности, в том числе в онлайн среде, на пороговом уровне
Владеть:	
Уровень 1	умением планировать и осуществлять руководство действиями обучающихся в индивидуальной и совместной учебно-проектной деятельности, в том числе в онлайн среде, на продвинутом уровне
Уровень 2	умением планировать и осуществлять руководство действиями обучающихся в индивидуальной и совместной учебно-проектной деятельности, в том числе в онлайн среде, на базовом уровне
Уровень 3	умением планировать и осуществлять руководство действиями обучающихся в индивидуальной и совместной учебно-проектной деятельности, в том числе в онлайн среде, на пороговом уровне

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетен-ции	Литература и эл. ресурсы	Инте ракт.	Примечание
	Раздел 1. Тема 1. Понятие дифференциации и индивидуализации обучения. Возможности применения технологий дифференциации и индивидуализации в обучении иностранным языкам.						
1.1	Типы и виды учебной дифференциации. Педагогические условия дифференциации учебных заданий. Алгоритм разработки индивидуального образовательного маршрута. /Лек/	5	4				
1.2	Педагогические условия дифференциации учебных заданий. Алгоритм разработки индивидуального образовательного маршрута. /Ср/	5	3,85				
	Раздел 2. Тема 2. Требования ФГОС к современному уроку ИЯ. Цели и содержание обучения ИЯ на современном этапе.						
2.1	Знакомство с планируемыми результатами обучения иностранному языку на разных ступенях школьного образования (начальное, среднее, основное общее образование). /Лек/	5	4				

2.2	Знакомство с планируемыми результатами обучения иностранному языку на разных ступенях школьного образования (начальное, среднее, основное общее образование). /Ср/	5	9				
2.3	/Пр/	5	2				
	Раздел 3. Тема 3. Требования к современному уроку иностранного языка. Типы и виды уроков ИЯ по ФГОС. Проектирование урока по ИЯ с учетом особенностей индивидуального образовательного маршрута.						
3.1	Структура урока и основные этапы типового урока. /Лек/	5	4				
3.2	/Пр/	5	2				
3.3	/Ср/	5	9				
	Раздел 4. Тема 4. Обучение языковым аспектам: фонетическому, лексическому, грамматическому. Разработка дифференцированных заданий.						
4.1	Обучение фонетической, лексической, грамматической стороне речи. /Лек/	5	4				
4.2	Планирование урока по формированию и развитию лексико-грамматических навыков /Пр/	5	2				
4.3	Планирование урока по формированию и развитию лексико-грамматических навыков /Ср/	5	9				
	Раздел 5. Тема 5. Обучение основным видам речевой деятельности: аудированию, чтению, говорению, письму. Разработка дифференцированных заданий.						
5.1	Развитие умений в 4х основных видах речевой деятельности. /Лек/	5	6				
5.2	Планирование урока по развитию речевых умений /Пр/	5	4				
5.3	Планирование урока по развитию речевых умений. /Ср/	5	9				
5.4	/КРЭ/	5	0,15				

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания

Вопросы к зачету по дисциплине.

1. Характеристика содержания понятия «индивидуальный образовательный маршрут».
2. Типы индивидуальных образовательных маршрутов.
3. Выбор индивидуального образовательного маршрута в зависимости от возрастных и индивидуальных особенностей ребенка.
4. Принципы дифференциации и интеграции в обучении ИЯ.
5. Иностраный язык как учебный предмет: специфика, место в системе современного образования.
6. Цель и задачи обучения иностранному языку на современном этапе.
7. Урок иностранного языка как основная единица учебного процесса: типы, виды уроков, планирование и технология их проведения.
8. Урок иностранного языка: критерии оценки.
9. Линейки УМК, включенные в федеральный перечень учебников, утвержденного приказом Министерства просвещения Российской Федерации.
10. Обучение лексике: задачи обучения, основные требования, принципы отбора и методическая типология лексического материала.
11. Обучение лексике: основные этапы работы над лексическим материалом и их характеристика.

13. Обучение грамматике: задачи обучения, основные требования, принципы отбора и методическая типология грамматического материала.
14. Обучение грамматике: основные этапы работы над грамматическим материалом и их характеристика.
15. Обучение пассивной грамматике иностранного языка.
16. Обучение фонетике: задачи обучения, основные требования, принципы отбора и методическая типология фонетического материала.
17. Обучение фонетике: объяснения, упражнения, коррекция ошибок.
18. Обучение говорению: говорение как вид речевой деятельности, основные виды речевых ситуаций и способы их создания, упражнения для обучения говорению.
19. Обучение аудированию: аудирование как вид речевой деятельности, факторы, определяющие успешность аудирования иноязычной речи; система упражнений для обучения аудированию.
20. Обучение письменной речи: письмо как вид речевой деятельности, система упражнений для обучения письменной речи.
21. Обучение чтению: чтение как вид речевой деятельности, специальные принципы обучения чтению, обучение различным видам чтения.
22. Использование цифровых ресурсов в обучении иностранному языку.
23. Педагогические технологии обучения иностранным языкам.
24. Контроль и оценка качества обучения иностранным языкам.
5.2. Темы письменных работ
5.3. Фонд оценочных средств
Типовые контрольные задания: Доклад с презентацией Выполнение практико-ориентированных заданий Индивидуальные разработки уроков Проектирование урока по ИЯ с учетом выбранного образовательного маршрута Защита творческой работы Тест
5.4. Перечень видов оценочных средств
Перечень видов оценочных средств: Доклад с презентацией Выполнение практико-ориентированных заданий Индивидуальные разработки уроков Проектирование урока по ИЯ с учетом выбранного образовательного маршрута Защита творческой работы Тест

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
6.1. Рекомендуемая литература
6.3.1 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства
Для освоения дисциплины необходим компьютер с графической операционной системой, офисным пакетом приложений, интернет-браузером, программой для чтения PDF-файлов, программой для просмотра изображений и видеофайлов и программой для работы с архивами.
6.3.2 Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем
1. Elibrary.ru: электронная библиотечная система : база данных содержит сведения об отечественных книгах и периодических изданиях по науке, технологии, медицине и образованию. Адрес: http://elibrary.ru . Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ. 2. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн». Адрес: https://biblioclub.ru . Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ. 3. Электронно-библиотечная система издательства «ЛАНЬ». Адрес: e.lanbook.com . Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ. 4. Образовательная платформа «Юрайт». Адрес: https://urait.ru . Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ. 5. ИС Антиплагиат: система обнаружения заимствований. Адрес: https://krasspu.antiplagiat.ru . Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ.
7. МТО (оборудование и технические средства обучения)
Перечень учебных аудиторий и помещений закрепляется ежегодным приказом «О закреплении аудиторий и помещений в
8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

